

**Anwesend:** MM. ZOVILE-BRAQUET Marion, Bürgermeister, SCHILTZ Fernand und SCHMITZ Jean-Pierre, Schöffen, EIFES Eric, DI GENOVA Jean-Pierre, LAKAFF Laurent, ARRENSDORFF Jean-Jacques, SCHMIT Claude, UNSEN Olivier, Gemeinderäte, MILLER Marc, Gemeindesekretär

**Entschuldigt:** LORENT Guy u. JUNGBLUT Tom.

### **1. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung)**

Einem Beamten wird auf seine Anfrage hin ein zweijähriger „Congé sans traitement“ zugesprochen.

### **2. Schaffung eines Beamtenpostens**

Wegen dem bei Punkt 1. Zugesprochenen „Congé sans traitement“ wird ein neuer Posten in der Laufbahn des „Expéditionnaire technique“ geschaffen

### **3. Stellungnahme zu den sektoriellen Plänen**

Wegen Befangenheit nimmt Olivier Unsen nicht an der Diskussion und der Abstimmung teil. Zu Beginn der Diskussion teilt Eric Eifes dem Gemeinderat mit, dass die von Guy Lorent eingereichte Stellungnahme keinesfalls die der lokalen Sektion der DP ist seiner Meinung und auch nicht der seinen entspricht. Der Text war nicht mit den Vertretern der lokalen Sektion abgesprochen. Definitive Schulorganisation 2018/2019.

In der Diskussion weist die Bürgermeisterin darauf hin, dass in den nächsten Jahren ca. 1.500 neue Einwohner in die Gemeinde Contern kommen. Ein Problem besteht auch mit den 400-500 Beschäftigten welche in der Industriezone arbeiten. Die Straßenbauverwaltung arbeitet an den Plänen für einen direkten Anschluss der Industriezone an die Autobahn. „Déi Gréng“ sind nicht mit einer neuen Straße einverstanden.

Eric Eifes ist der Meinung, dass ein Autobahnanschluss nicht das Problem des starken Verkehrsaufkommens Innerorts lösen wird welcher das eigentliche Problem darstellt.

Die Stellungnahme des Schöffenrates wird mit 8 Stimmen und einer Enthaltung angenommen.

### **4. Definitive Schulorganisation 2018/2019**

Die definitive Schulorganisation für das kommende Schuljahr wird ausführlich von der Lehrerin Frau Lena Wangen vorgestellt und einstimmig vom Gemeinderat angenommen

### **5. Anpassung der Subsiden für Schüler und Studenten**

Einstimmig werden die Subsiden für Studenten und das diesbezügliche abgeänderte Reglement angenommen. Die neuen Beträge gelten schon für das Schuljahr 2017/2018:

- prime forfaitaire (80,- €ne peut pas être cumulée avec une prime d'encouragement)
- prime d'encouragement unique (secondaire général: CCP, DAP, DT,...) (150,- €) \*
- prime d'encouragement unique (diplôme de fin d'études secondaires classique) (150,- €) \*
- prime aux universitaires (Bachelor 500,- € Master 500,- €prime unique à la fin des études) \*

### **6. Vergabe eines Subsidies**

Die Chorale Contern erhält einen außerordentlichen Subsid von 1.200 €für eine Auslandsreise für ein Konzert.

## **7. Kostenvoranschlag zur Erneuerung der Gehsteige in den Straßen „Belle Vue“ und „Beau Soleil“ in Contern**

Der Kostenvoranschlag zur Erneuerung der Bürgersteige in der rue Belair, der rue Belle-Vue und der rue Beau-Soleil in Contern beläuft sich auf 254.300 €. Die Post wird sich für ihren Anteil finanziell an den Arbeiten beteiligen. Das Projekt wird einstimmig angenommen.

## **8. Annahme von Immobilientransaktionen**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Kompromiss zum Verkauf des „Veräinshaus“ in Contern zum Preis von 971.000 €. Es ist vorgesehen, dass das zur Zeit in Sandweiler befindliche Restaurant „Delicious“ nach den vorgesehenen Bauarbeiten in die neuen Räumlichkeiten nach Oetringen umzieht.

Der Kaufakt mit STUGALUX betreffend 4 Appartements in Contern wird einstimmig angenommen. Der Betrag von 1.326.000 € wird erst 3 Monate nach der Fertigstellung zahlbar. Der Schöffenrat beabsichtigt die 4 Wohnungen meistbietend zu versteigern.

## **9. Annahme eines Mietvertrages**

Der Mietvertrag für eine Wohnung in der rue des Prés in Contern wird einstimmig angenommen.

## **10. Abänderungen am ordentlichen Haushalt der Gemeinde**

Abänderungen am Haushalt der Gemeinde in Höhe von 64.526,18 € werden einstimmig angenommen

## **11. Abrechnungen verschiedener Projekte**

Die provisorischen Abrechnungen folgender Arbeiten werden einstimmig angenommen:

	Abrechnung	Kostenvoranschlag
-Erneuerung des Fußballfeldes in Moutfort:	997.110,19 €	940.769,33 €
-Erneuerung der Kabinen des Fußballfeldes:	647.633,89 €	518.811,55 €
-Umbau des Gemeindehauses:	3.464.297,33 €	3.243.532,31 €
-Sporthalle für den Tischtennis:	5.081.559,20 €	4.577.259,95 €
-Schulgebäude für den Cycle 1:	7.014.822,96 €	7.622.338,80 €
-Multisportanlagen in Moutfort und Oetrange (def. Abrechnung):	407.222,43 €	365.750,03 €

## **12. Genehmigung von Einnahmen**

Einnahmen in Höhe von 461.808,09 € werden einstimmig angenommen

## **13. Informationen und Fragen der Gemeinderäte**

Die Bürgermeisterin macht folgende Mitteilungen:

- Am 19.09 wird der erste autonom fahrende Elektropendelbus in der Industriezone eingeweiht.
- Am 20.09 werden die M-Boxen für Fahrräder beim Bahnhof Sandweiler-Contern eingeweiht
- Am 23.09 findet der Fahrradtour im Rahmen der Mobilitätswoche statt
- Am 24.09 wird die neue Küche in der Maison relais eingeweiht
- Am 26.09 findet in Moutfort eine Bürgerversammlung der SNHBM statt betreffend das Bauvorhaben in Contern.
- Am 04.10 findet in der Industriezone der Smartrun statt
- Am 06.10 ist Nationaler Totengedenktag

- Am 12.10 ist die Gemeindeverwaltung nur bis 15.00 Uhr geöffnet
- Am 19.10 wird die „Plaquette Georges Hansen“ im Saal im 1. Stock von „an Henkes“ eingeweiht

(Jim Schmitz verlässt die Sitzung)

Claude Schmit fragt ob es möglich wäre in Moutfort Geschwindigkeitskontrollen außerhalb der Spitzenstunden zu machen. Die Bürgermeisterin teilt mit, dass dies in einer Versammlung mit der Polizei am 14.09. besprochen wird.

(Olivier Unsen verlässt die Sitzung)

Jean-Pierre Di Genova fragt ob es möglich wäre an den Insektenhotels in der Gemeinde eine Informationstafel anzubringen.